



// Rencontre avec...



**Yves Omarini :**  
« Notre souhait premier est de révéler la volumétrie »



Installé depuis quatorze ans à Carouge, Yves Omarini (Omarini Micello architectes S.A.) a développé une éthique de l'architecture basée sur le respect et l'harmonie. Une conception qui s'exprime dans toute sa splendeur à travers notamment ses réalisations dans le domaine de la restauration et la transformation.

**L'Architecture de Votre Canton : Pouvez-vous nous raconter l'histoire de votre agence ?**

**Yves Omarini :** Après mon diplôme d'architecte HES, j'ai travaillé en tant qu'architecte à Sao Paolo puis dans le bureau de Carlo Steffen à Carouge. J'ai ouvert mon atelier d'architecture en 2000 qui compte aujourd'hui une douzaine de collaborateurs. L'an dernier, nous nous sommes associés avec le bureau de Micello Architecture, avec qui nous avons l'habitude de collaborer.

**L'Architecture de votre Canton : Vous évoquez une éthique et une philosophie commune avec Marco Micello. Quelles seraient les lignes directrices de cette éthique et de cette philosophie en matière d'architecture ?**

**Yves Omarini :** C'est avant tout une question d'honnêteté et d'éthique envers notre histoire, de l'histoire de l'Art, de l'Architecture et de son évolution. Il s'agit d'une part d'appréhender le site, le bâti existant, les traditions et d'autre part, sur le plan humain, de respecter le client, les prestataires et les collaborateurs. Notre objectif est de travailler et concevoir des projets en harmonie avec les hommes et la nature, toujours en quête du développement durable.

La restauration et la transformation, qui représente une part importante de notre activité, nous obligent d'ailleurs à avoir cette considération du passé. Pour nous, restaurer signifie magnifier et mettre en valeur l'ancien par une lecture contemporaine. Chaque étape temporelle du bâtiment doit pouvoir être lisible et clairement identifiable.

**L'Architecture de votre Canton : Êtes-vous à la recherche du choc issu de la rencontre entre le contemporain et le très ancien ?**

**Yves Omarini :** Il ne s'agit pas d'un choc volontaire mais de la recherche d'un équilibre. Je parlerais plutôt de contraste, d'honnêteté, de cohérence du langage architectural avec notre époque.

**L'Architecture de votre Canton : Le travail de restauration représente-t-il une demande spécifique à votre Canton ?**

**Yves Omarini :** La demande est effectivement conséquente étant donné que nous avons une cité et un domaine rural chargé d'histoire, tant sur Genève que sur la région genevoise. Nos campagnes et nos villages sont dotés d'une richesse incroyable qu'il est essentiel de continuer à préserver. Cela représente également un énorme potentiel d'habitat et de densification. Sachant que l'on a de moins en moins d'agriculteurs dans nos communes, le seul moyen de faire revivre les granges et les grandes bâtisses est d'en modifier leur affectation, en habitat notamment afin d'attirer les jeunes et les familles.

Pour autant, nous ne travaillons pas que dans le domaine de la transformation ou de la sauvegarde du patrimoine. Nous faisons aussi beaucoup de constructions contemporaines neuves. Nous aimons réaliser tout le panel de la construction d'architecte. Tant dans le domaine du design, de l'architecture d'intérieur, du logement, du commercial que dans le secteur industriel. Cela dans tous les environnements géographiques et topographiques. Pour exemple, nous étudions actuellement un complexe hôtelier écologique en bambou dans la jungle colombienne, aux Philippines ainsi qu'un ensemble de chalets dans nos Alpes suisses.

**L'Architecture de Votre Canton : Vos réalisations, très contemporaines, se distinguent par leur côté épuré. Est-ce là un aspect majeur de votre style ?**

**Yves Omarini :** Absolument. Notre souhait premier est l'honnêteté et la pureté du discours architectural. Afin de révéler la volumétrie et la lumière, nous évitons toute forme d'artifice ou d'élément inutile à la définition des espaces. On essaie de respecter les volumes tout en les redécoupant, en les sculptant d'une manière épurée voir même parfois radicale.

**L'Architecture de votre Canton : Parmi vos récentes réalisations que nous présentons dans notre revue figure la restauration du collège Calvin. Pouvez-vous nous en dire plus sur cet immense chantier ?**

**Yves Omarini :** Ce travail a représenté un passionnant voyage dans le temps. Le Collège Calvin a plus de 450 ans et il a toujours eu une affectation d'école puisque c'est ici que Calvin a créé son académie. En travaillant sur cet objet, on se rend compte de l'importance du passé dans le bâtiment, ainsi que de toutes les étapes qui se sont succédées dans le temps. Nous avons mené une analyse historique très fine avant d'entreprendre la moindre intervention, aussi bien sur la charpente que sur les façades extérieures et intérieures. Cela a bien entendu nécessité une très étroite collaboration avec la direction des Monuments et Sites de l'État de Genève.

**L'Architecture de votre Canton : Vous avez fait preuve d'audace, dans le choix des couleurs notamment...**

**Yves Omarini :** L'audace vient justement de cette analyse pointue. Les choix que nous avons faits ont tous un fondement historique et ne viennent pas de nulle part. Ils ont été inspirés par ce que l'on a découvert lors de nos recherches. Les tests stratigraphiques nous ont permis de voir ce qui a été fait dans le passé au niveau des couches de peinture. Finalement, on n'invente rien. On ne fait que retrouver, réinterpréter et proposer certaines interventions.



# omarini micello architectes sa

11 ch. du fbg de cruseilles - 1227 carouge / Genève-ch  
t +41 22 823 15 70 - f +41 22 823 15 71  
info@omarini.ch - www.omarini.ch



## Restauration et transformation du collège Calvin à Genève

Genève possède en ses murs, depuis près de 450 ans (1681), un ouvrage d'une valeur patrimoniale inestimable, tant acteur que témoin culturel et historique, dépassant largement le cadre local: le collège Calvin, nommé autrefois "Académie de Genève".

Le concept d'intervention se veut en tout point respectueux et conforme aux chartes de restauration. Les travaux sont menés de telle sorte qu'ils permettent de conserver et révéler les valeurs esthétiques et diachroniques du bâtiment classé, en se fondant sur le respect de la substance ancienne. Tout travail de complément reconnu indispensable pour des raisons historiques, esthétiques et techniques porte la marque de notre temps.

Aucune intervention ne se fait sans relevés, études, analyses, prototypes et confrontation d'idées. Une coordination étroite et passionnante s'est mise en place avec tous les acteurs de ce projet.



bâtiment A, façade nord-est



coupe A-A



bâtiment A, façade sud-ouest



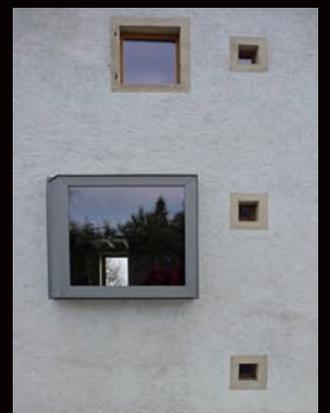
Maître d'ouvrage : ETAT DE GENEVE - DU  
 Maître d'œuvre, direction travaux : OMARINI MICELLO ARCHITECTES SA  
 Ingénieur civil : B. DEVAUD SA  
 Ingénieur sanitaires : CLAUDE BURTIN  
 Ing. gestion déchets : ECOSERVICES SA  
 Ing. électricité : MDEngineering SA (voir page 200)  
 Expert charpente : CHARPENTE CONCEPT SA, JEANNET MARC  
 Expert amiante : IBS Sàrl (voir pages 54 et 55)  
 Expert M.H : SIMOND ROGER  
 Géomètre : CH. HALLER  
 Montant des travaux : 20 766 000 CHF H.T.  
 Durée des travaux : 72 mois  
 Surface net : 3 762 m<sup>2</sup>  
 Surface brut : 5 130 m<sup>2</sup>  
 Entreprises :  
 - Défrichage : ABDF  
 - Protection foudre : ALPHA PARATONNERRES  
 - Desamiantage : AMCONSER, BELLONI SA  
 - Serrurerie : ARTEFERRO SUISSE Sàrl (voir page 47),  
 AAV CONTRACTORS SA  
 - Restauration sculptures et lucarnes : ATELIER SAINT-DISMAS

- Instal. sanitaires : BERTEAU SA  
 - Charpentes 2 : CERRUTTI & CIE SA  
 - Containers provisoirs : RAMPINI & CIE SA, COFICIEL SAVOIE  
 - Plâtrerie, peinture : COLORIMMO SA  
 - Electricité : COMETEL SA, KREUTZER & CIE SA  
 - Plâtrerie, peinture : MICHEL CONA SA  
 - Vitrierie : CONSTANTIN Sàrl  
 - Charpente 1 : DASTA CHARPENTE SA, LOUIS GENEVE SA  
 - Détection incendie : DES SECURITE (voir pages 2 et 214)  
 - Menuiserie : DURET SA (voir page 45)  
 - Instal. chauffage : DURLEMANN SA  
 - Couverture, ferblanterie, étanchéité : ETICO SA (voir page 205),  
 H. RUTSCH  
 - Isolation coupe-feu : FIRE SYSTEM SA  
 - Tableaux noirs : HUNZIKER-KAL SA  
 - Prot. anti-pigeons : HYGIENIS SA  
 - Démol-dém-prot. : IMMOTEC CONSTRUCTION SA  
 - Echafaudages : IMPLENIA CONSTRUCTION SA  
 - Crépis extérieurs : ISOBAT SA  
 - Signalétique, panneau chantier : JACQUET ATELIER DE SIGNAL  
 - Nettoyages : JL SERVICES SA  
 - Miroiterie : JP BURGNER SA

- Faux-plafonds : JURR & CUENAT SA  
 - Agencement cuisine : KUCHENA SA  
 - Stores : LACHENAL SA  
 - Nettoyage canalis. : LIAUDET PIAL SA  
 - Pierre naturelle : MELLO & FILS SA, PIERRE LEPRAT SA  
 - Install. sécurité : NISCAYAH SA  
 - Extincteurs : PRIMUS SA  
 - Surveillance : PROTECTAS SA  
 - Maçonnerie : RAMPINI-CIE SA  
 - Ventilation : RUDAZ SA  
 - Instal. sanitaires : SANI-RENOV SA, BERTEAU SA  
 - Tableaux électr. : SCHAUB Ch. SA  
 - Détection incendie : SIEMENS SUISSE SA  
 - Install. alarme cont. : TECH-SECURITE  
 - Lustrierie : TEO JAKOB, ZUMTOBEL LUMIERE SA  
 - Gestion des déchets : TRANSVOIRIE SA  
 - Sono-évacuation : TYCO FIRE SA  
 - Résine de sol : WEISS+APPETITO SA  
 - Parquet, plinthes : WOOD DESIGN SWISS SA  
 - Carrelage, faïences : ZANELLI F. & J.  
 - Crépis ext. : ISOBAT SA  
 - Stores : LACHENAL SA

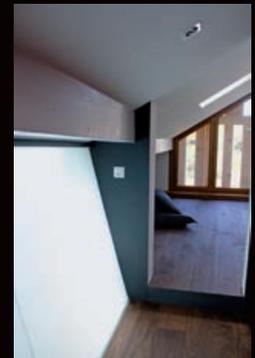


façade nord-ouest



façade sud-est





## Transformaton d'une grange à Choulex

Située en zone agricole sur les hauts de Choulex, cette grange datée de 1850, profite d'une vue magnifique sur les Alpes. Ses volumes généreux ont permis d'y insérer naturellement deux logements spacieux.

En gommant les défauts apparus au fil des années et en y insérant de nouveaux éléments délibérément contemporains, l'objet a retrouvé sa simplicité volumétrique originelle ainsi que son caractère rural.

Maitre d'ouvrage : PRIVE  
 Maître d'œuvre, direction des travaux : OMARINI MICELLO ARCHITECTES SA  
 Ingénieur civil : TITANE MICHEL MENASSE  
 Durée des travaux : 18 mois  
 Surface bâtiment A : 200 m<sup>2</sup>  
 Surface bâtiment B : 140 m<sup>2</sup>

Entreprises :  
 - Echauffages : VON RO ECHAFAUDAGES (voir pages 46 et 213)  
 - Maçonnerie, démolition : MIAZZA  
 - Charpente : DD CHARPENTE  
 - Ferblanterie, couverture : RUTSCH  
 - Instal. chauffage : AB CHAUFFAGE (voir page 209)  
 - Instal. électricité : AD CONNEXION (voir page 209)

- Instal. sanitaires : CURIQZ SA  
 - Fumiste : APOTHELOZ  
 - Plâtrerie, peinture : ENTEGRA  
 - Peinture A : ECO PEINTURE (voir page 58)  
 - Menuiserie ext. : GINDRAUX FENETRES SA  
 - Serrurerie : MICHEL ONA SA  
 - Chapes : CHILLEMI & CIE SA  
 - Menuiserie int. : Ch. BONALDI  
 - Revêtement ciment teinté : S. VOITCHOVSKY  
 - Cuisine B : REICHER / BULTHAUP  
 - Revêtement de sol : MULTISOL  
 - Miroiterie : VITRERIE CLOUX SA (voir page 203)  
 - Cuisine A : TEK CUISINES (voir page 57)



## Transformaton d'une grange à Landecy

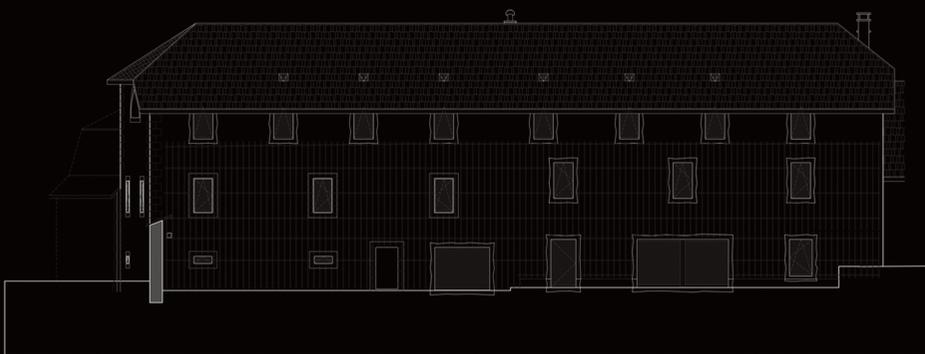
Corps de ferme du XVIII<sup>e</sup> inscrit à l'inventaire et faisant partie d'un grand domaine classé, il jouit d'une position excentrée dans le village de Landecy (Ge).

Les deux familles propriétaires souhaitent en faire leur résidence principale.

La transformation de cette grange a demandé un soin particulier pour préserver les éléments forts, en souligner les qualités tout en répondant aux besoins actuels des utilisateurs. Les espaliers originels permettront à nouveau la végétalisation de la façade.

En prenant une position nette et franche dans un concept résolument contemporain, nous sommes parvenus à redonner vie à cet ensemble tout en respectant son essence.

Maitre d'ouvrage : PRIVE  
 Maitre d'œuvre, direction des travaux : OMARINI MICELLO ARCHITECTES SA  
 Ingénieur civil : PONTI ESM ING.  
 Ingénieur CVSE : JDR ENERGIES  
 Expert crépis : SIMOND ROGER  
 Durée des travaux : 18 mois  
 Surface : 741 m<sup>2</sup>



#### Entreprises :

- Echauffages : VON RO ECHAFFAUDAGES (voir pages 46 et 213)
- Maçonnerie : DUNOYER CONSTRUCTION
- Charpente : DURET SA (voir page 45)
- Ferblanterie, couverture : TECHNITOIT Sarl
- Stores : BORELLA VOGUE DECO
- Chapes : MULTISOL SA
- Chapes cirées : WEISS-APPETITO
- Instal. électricité : AD CONNEXION (voir page 209)
- Instal. sanitaires : CURIOSZ SA
- Agencement cuisine : REICHEL CUISINES SA
- Terrassement : DOS SANTOS (voir page 64)
- Chauffage : VULIN SA
- Ventilation : CLIMATECHNIQUE
- Fumisterie : D. APOTHELOZ
- Menuiserie ext. : VENGER-FENSTER
- Parquet : ER. COSTA
- Carrelage : ALFIO CESCO
- Plâtrerie, peinture : DENTELLA SA
- Taille de pierre : MELLO & FILS
- Serrurerie : SENGEN
- Nettoyage : PUTZ TOUT Sarl
- Menuiserie int. : A. LEROUX

Les entreprises SEIC INSTALLATIONS (voir page 211) et SHAKE PEINTURE (voir page 56) ont également collaboré aux travaux de l'Agence OMARINI MICELLO ARCHITECTES SA sur d'autres réalisations.